

Who HUREZ

Schlitz Up LED Instructions

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Schlitz Up

Design: Ingo Maurer 2002

Deutsch	Seite	4
English	Page	7
Français	Page	10
Italiano	Pagina	13

Zeichnungen	Seite	16
Drawings	Page	16
Dessins	Page	16
Disegni	Pagina	16

Montage und Elektroanschluss müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Schlitz up ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.



Die Leuchte darf nicht mit Dämmmaterial oder ähnlichen Werkstoffen abgedeckt werden!

Eine ausreichende Hinterlüftung der Leuchte muss in der abgehängten Decke gewährleistet sein.

Einbautiefe: mindestens 15 cm.

Montagevorbereitung:

Achtung: Schalten Sie die Sicherung des Deckenauslasses vor der Montage aus.

Sie benötigen an der Montageposition eine vorbereitete Netzleitung in ausreichender Länge.

Wichtig: Achten Sie unbedingt auf den Verlauf von Montageprofilen, sowie Elektroleitungen in der Decke. Schneiden Sie den Ausschnitt so knapp wie möglich!

Die lichte Weite des Ausschnittes beträgt **880 mm x 410 mm**. Auf der Deckenseite des Ausschnitts muss umlaufend eine ebene Auflage von ca. 40 mm gewährleistet sein.

Die Einbaukante der Leuchte ist auf eine Standardplattenstärke von 12,5 mm ausgelegt. Bei doppelter Beplankung oder anderen abweichenden Plattenstärken muss der Ausschnitt deckenseitig angepasst werden.

Montage:

Schieben Sie die Leuchte von unten durch den Ausschnitt, richten Sie sie exakt aus und verschrauben die Auflageflächen (1) fest mit der Decke.


Überdecken Sie den Spalt zwischen Decke und Leuchte mit einem Fugenband und verspachteln Sie die Fläche.

Die eingebaute Leuchte muss abschließend zusammen mit der Decke überstrichen werden.

Wichtig: Achten Sie darauf, dass nur die Aussenseite der Leuchte gestrichen wird. Vermeiden Sie Farbauftrag auf der Innenseite. ①

Anschließen der Leuchte

Wichtig: Achten Sie darauf, dass die Sicherung des Deckenauslasses abgeschaltet ist.

Ziehen Sie das vorbereitete Anschlusskabel nach unten heraus und isolieren Sie die Adern ca. 5 mm ab. Phase (L), Neutraleiter (N) und Erdung () entsprechend der Kennzeichnung im Lüsterklemmengehäuse (2) anklemmen. Schließen Sie dann das Klemmengehäuse und sichern das Zuleitungskabel an der Zugentlastungsschelle. ② Schieben Sie das Zuleitungskabel mit der Anschlussklemme durch die obere Öffnung der Leuchte zurück in die Decke. Stecken Sie den Fassungsträger (3) von unten durch den Schlitz und befestigen ihn in der Öffnung der Abdeckung, indem Sie die Knöpfe (4) der Druckverschlüsse in die Haltebuchsen (5) eindrücken. ③

Einsetzen der Leuchtmittel

Wichtig: Die Leuchte NICHT mit Halogen Leuchtmitteln betreiben!

Drücken Sie das Leuchtmittel, bei gleichzeitiger leichter Drehung nach rechts, in die Bajonettlöcher der Fassung. ② Achten Sie auf korrekten Sitz der Leuchtmittel, bevor Sie die Sicherung wieder einschalten.

Wechsel der Leuchtmittel

Achtung: Schalten Sie die Sicherung aus und lassen Sie die Lampe vollständig abkühlen.

Die Leuchtmittel lassen sich durch leichtes Eindrücken und anschließende Linksdrehung (gegen den Uhrzeigersinn) aus der Bajonettfassung lösen.

Setzen Sie das neue Leuchtmittel wie unter *Einsetzen der Leuchtmittel* beschrieben ein.

Technische Daten

100-240V~, 50/60Hz., 3x MR16 GU10, max.10W, geeignet für LED-Leuchtmittel der Energieklasse A - G.

230Volt Version incl. Leuchtmittel:

3x LED 6,2W, MR16 GU10, 36°, 3x575lm, 2200-2700K dim-to-warm, EEC „F“ (A-G);

Die Lichtquellen können vom Nutzer ausgetauscht werden.



Defekte LED Leuchtmittel, Fassungen oder Kabel müssen als Elektroschrott entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

The lamp assembly and all electrical work must be carried out by a qualified electrician.

Schlitz up is not suitable for use in damp rooms, outdoors or in salty sea air.



The lamp must not be covered with insulating or other materials.

Ensure adequate air circulation in the ceiling behind the lamp. Minimum installation depth: 15 cm (=6 inch).

Preparations for assembly:

A prepared mains cable of sufficient length is required at the installation site.

Important: Pay attention to the route of the mounting profiles and electrical cables in the ceiling.

Cut the cutout in the ceiling as close as possible!

The internal dimensions of the cut-out are **880 mm x 410 mm** (= 34 5/8 x 16 1/8 inch). On the ceiling side of the cut-out, a level support of approx. 40 mm must be ensured all round.

The installation edge of the lamp is designed for a standard panel thickness of 12.5 mm. (= 1/2 inch) With double panelling or other deviating panel thicknesses, the cut-out must be adapted on the ceiling side.

Assembly:

Slide the lamp through the cut-out from below, align it precisely and screw the support surfaces (1) firmly to the ceiling.

Cover the gap between the ceiling and the lamp with joint tape and level the surface with gypsum filler.

The recessed lamp must then be painted along with the ceiling.

Caution: Ensure that the paint is applied only to the exterior surface of the slit; do not paint inside the opening. ①

Connecting the lamp

Caution: Make sure the fuse for the mains supply is switched off.

Pull out the prepared supply cable downwards and strip approx. 5 mm (= 1/4 inch) of insulation from the cores. Connect the phase (L), neutral conductor (N) and ground (⏏) according to the labelling in the terminal box (2). Close the terminal box and secure the supply cable at the strain relief clamp. (2)

Push the assembly with the terminal through the top of the slit into the ceiling cavity.

Put the socket holder (3) through the slit and secure it with the stud fasteners (4) on the retaining fixture (5). (3)

Inserting the bulbs

Important: Do not use halogen bulbs in this lamp!

Insert the bulbs in the sockets, applying gentle pressure with a clockwise twist until the bayonet fitting locks into position. (2) Make sure that all bulbs are securely in position before reactivating the fuse for the mains supply.

Changing the bulb

Caution: Remove or switch off the fuse for the mains supply and allow the lamp to cool down completely.

To remove the spent bulb, apply gentle downward pressure with an anticlockwise twist to release the bayonet fitting. Insert the replacement as described in *Inserting the bulbs* above.

Technical specification

100-240V~, 50/60Hz., Sockets GU10,
3x MR16 LED, max.10W,
Suitable for LED bulbs of the energy classes A – G.

230 Volt version, including LED bulbs:

3x LED 6,2W, MR16 GU10, 36°, 3x575lm, 2200-2700K dim-to-warm, energy class „F“ (A-G); The light sources can be replaced by the user.



Defective LED bulbs, sockets or cable must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

In case of damage caused by disregarding these operating instructions, improper commissioning and/or construction change, e.g. due to foreign components, handling or external interference, the warranty claim is void.

Le montage et le branchement électrique sont à effectuer par un électricien.

Schlitz up n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin.



En aucun cas couvrir la lampe avec du matériel isolant ou des matières similaires.

Il faut assurer une aération suffisante de la lampe au faux-plafond. Profondeur de montage: minimum 15 cm.

Préparation au montage:

Attention: déconnecter le fusible avant le montage.

Vous devez disposer d'un cable d'alimentation préparée de longueur suffisante à l'emplacement de montage.

Important : faites attention au passage des profilés de montage et des câbles électriques dans le plafond. Découpez la découpe le plus juste possible !

La découpe a une largeur intérieure de 880 mm x 410 mm. Du côté du plafond de la découpe, un appui plan d'environ 40 mm doit être garanti sur tout le pourtour.

Le bord d'encastrement de lampe est conçu pour une épaisseur de panneau standard de 12,5 mm. En cas de double revêtement ou d'autres épaisseurs de plaques différentes, la découpe doit être adaptée côté plafond.

Montage:

Faire passer la lampe à travers la découpe par le dessous. Aligner la lampe et visser les surfaces d'appui (1) au plafond. Recouvrez le passage du plafond à la lampe avec un bandeau couvre-joint (2) et mastiquez la surface. La lampe encastree doit ensuite être peinte en même temps que le plafond. ①

Attention: Faire attention de peindre uniquement la surface extérieure de la lampe. Eviter de peindre la surface intérieure.

Connexion de la lampe

Important: Vérifier si le fusible de la sortie au plafond est déconnecté.

Retirez le câble de raccordement préparé vers le bas et dénuder les extrémités des fils d'environ 5 mm.

Connecter phase (L), phase nulle (N) et la phase-terre (⊕), conformément au marquage dans le boîtier à bornes (2).

Fermez ensuite le boîtier à bornes et fixez le câble d'alimentation au collier de décharge de traction.

Faire passer complètement la conduite électrique, le boîtier de connexion et le câble de la lampe par l'ouverture supérieure de la lampe sur le faux-plafond. (2)

Faire passer le support de douilles (3) par le dessous au travers de la fente et le fixer dans l'ouverture de la coque en enfonçant les boutons (4) de fermeture dans les douilles de fermeture (5). (3)

Insertion des ampoules LED

Important: Ne pas utiliser d'ampoules halogènes dans cette lampe!

Insérer les ampoules LED dans les douilles à baïonnette en tournant en même temps légèrement vers la droite. (2)

Vérifier qu'elles soient bien positionnées avant de reconnecter le fusible.

Remplacement des ampoules LED

Attention: déconnecter le fusible et laisser refroidir la lampe complètement.

L'ampoule à changer doit être enlevée de la douille à baïonnette par une légère pression puis une rotation vers la gauche. Insérer la nouvelle ampoule comme décrit au point «Insertion des ampoules LED».

Données techniques

100-240V~, 50/60Hz., douilles GU10,

3x MR16 LED, 10W max.,

Convient aux ampoules des classes énergétiques A – G.

Version 230 Volt, ampoules LED incluses :

3x LED 6,2W, MR16 GU10, 36°, 3x575lm, 2200-2700K

„dim-to-warm“, classe énergétique „F“ (A-G);

Les sources lumineuses peuvent être remplacées par l'utilisateur.



Un ampoules LED, douille ou cables défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas d'endommagement, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, une mise en service incorrecte et/ou une modification de la construction, par exemple en raison de composants étrangers, de manipulations ou d'interférences externes, le droit à la garantie est annulé.

Il montaggio e il collegamento alla rete devono essere eseguiti da un elettricista.

Schlitz up non è adatto a locali umidi, all'uso all'aperto o aria marina salata.



La lampada non deve essere coperta da materiali isolanti o simili!

Una sufficiente aerazione della lampada all'interno del controsoffitto deve essere garantita. Profondità minima di incasso 15 cm.

Preparazione del montaggio:

Attenzione: Prima del montaggio staccare la corrente.

È necessario un cavo di alimentazione predisposto di lunghezza sufficiente nel punto di installazione.

Attenzione: Prestare attenzione al percorso dei profili di montaggio e dei cavi elettrici nel soffitto. Tagliare l'apertura nel controsoffitto la più precisa e minima possibile.

La larghezza libera dell'apertura è di 880 mm x 410 mm.

È necessario garantire un supporto piatto di circa 40 mm su tutto il lato del soffitto dell'apertura.

Il bordo di installazione della lampada è progettato per uno spessore standard del pannello di 12,5 mm. In caso di pannelli doppi o di altri spessori diversi, l'apertura deve essere adattata sul lato del soffitto.


Montaggio:

Inserire la lampada dal basso nell'apertura, posizionarla con esattezza e avvitare le superfici d'appoggio (1) saldamente al controsoffitto. Ricoprire il divario tra il controsoffitto e la lampada, con una garza per fughe e stuccare e riempire la superficie. Dipingere successivamente la lampada unitamente al soffitto. ①

Attenzione: Fare attenzione a dipingere soltanto la superficie esterna della lampada. Evitare di verniciare la superficie interna.

Collegamento elettrico

Attenzione: Assicurarsi che la corrente dell'uscita di corrente al soffitto sia staccata.

Estrarre il cavo di collegamento preparato verso il basso e togliere circa 5 mm di isolamento dai fili. Collegare fase (L), neutro (N) e terra () secondo l'etichettatura nell'alloggiamento dei morsetti (2). Chiudere quindi l'alloggiamento dei morsetti e fissare il cavo di alimentazione al serracavo. (2)

Spingere il cavo completo attraverso la fessura rettangolare della lampada nel soffitto. Inserire il portalampade (3), da sotto, attraverso il taglio e fissarlo nella fessura rettangolare usando i due pulsanti laterali (4) che si bloccano a spinta nelle loro sedi a boccia (5). (3)

Inserimento della lampadina

Attenzione: Non utilizzare lampadine alogene in questa lampada!

Inserire la lampadina nei fori a baionetta del portalampada spingendo e girando leggermente in senso orario. (2)

Fare attenzione che la lampadina sia correttamente inserita prima di riattaccare la corrente.

Sostituzione della lampadina

Attenzione: Staccare la corrente e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Rimuovere la vecchia lampadina dal portalampada a baionetta premendola leggermente e in seguito girandola verso sinistra (in senso antiorario). Inserire la nuova lampadina come descritto al paragrafo „Inserimento della lampadina“.

Dati tecnici

100-240V~, 50/60Hz., portalampada GU10

3x MR16 LED, 10W max., Adatto a lampadina LED di classe energetica A - G.

Versione a 230 Volt, con lampadine LED:

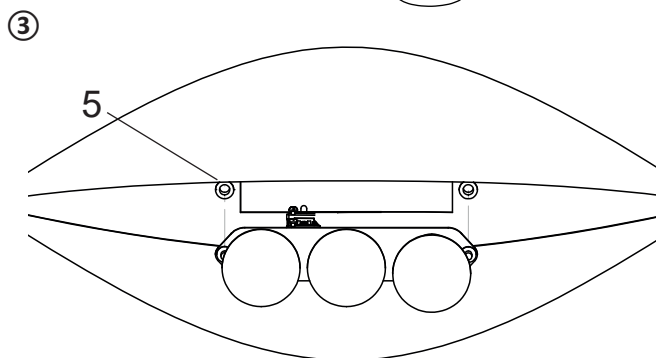
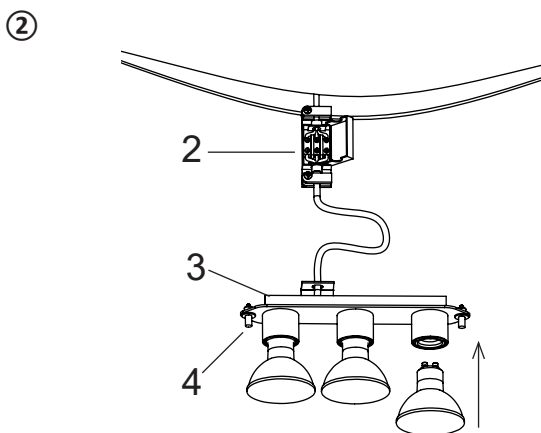
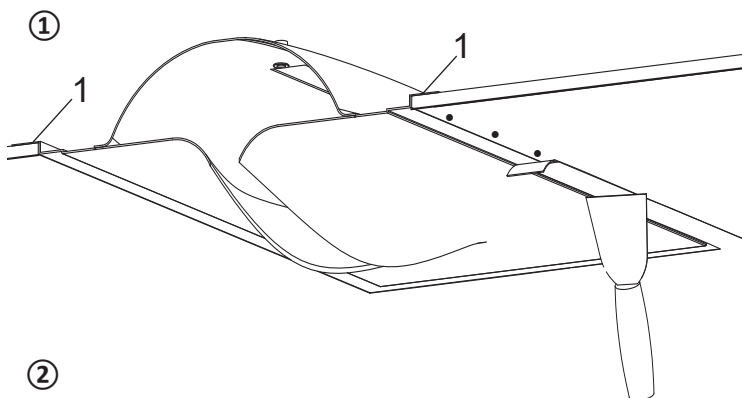
3x LED 6,2W, MR16 GU10, 36°, 3x575lm, 2200-2700K
„dim-to-warm“, Classe energetica „F“ (A-G); Le lampadine a LED possono essere sostituite dall'utente.



Un lampadine LED, portalampada o cavo difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifi uti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.



Ingo Maurer GmbH
 Kaiserstrasse 47
 D-80801 München
 Tel. +49. 89. 381 606-0
 Fax +49. 89. 381 606 20
 info@ingo-maurer.com
 www.ingo-maurer.com



November 2024

Made in Germany